



Traducción jurada del alemán al español de la copia de un extracto
del Registro Mercantil B del Amtsgericht Stuttgart.



Los comentarios de la traductora figuran en el texto entre corchetes [...]

Registro Mercantil B [en el Registro Mercantil B se inscriben sociedades de capital] del Juzgado Municipal [Amtsgericht] de Stuttgart	Sección B Reproducción del contenido actual del registro Solicitud del 27/11/2014 a las 11:27	Número de la empresa HRB 240243 NOTARIO 14
	Página 1 de 2	



1. Número de las inscripciones hasta el momento:

4

2. a) Denominación social:

SOLO Kleinmotoren Gesellschaft mit beschränkter Haftung

[SOLO Kleinmotoren sociedad de responsabilidad limitada]

b) Domicilio social, sucursal, dirección nacional del establecimiento comercial, persona autorizada a efectos de recibir las comunicaciones pertinentes, filiales:

Sindelfingen

Dirección del establecimiento comercial: Stuttgarter Str. 41, 71069 Sindelfingen

c) Objeto social:

El objeto social es la fabricación y la venta de motores pequeños de combustión interna, así como máquinas y dispositivos de todo tipo propulsados por motores pequeños.

3. Capital social:

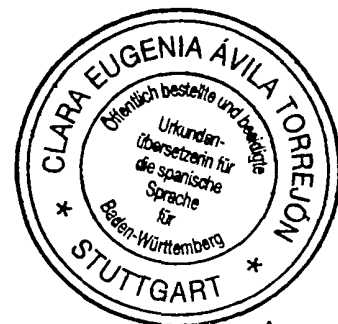
10 000 000,00 DEM

4. a) Reglas generales de representación:

Si solo se ha nombrado un gerente, este representa separadamente a la sociedad. Si se han nombrado varios gerentes, estarán facultados a representar a la sociedad dos gerentes conjuntamente o un gerente junto con un factor. Se podrá otorgar poder de representación separada.

b) Junta directiva, órgano de dirección, directores gerentes, socios colectivos, gerentes, personas con derecho de representación y poderes especiales de representación:

Con poder para concluir negocios jurídicos en nombre de la sociedad consigo mismo, en nombre propio o como representante de un tercero



C.A.

Gerente: Emmerich, Andreas, técnico comercial diplomado, Sindelfingen

Gerente: Emmerich, Wolfgang, ingeniero diplomado, Sindelfingen



5. Factoría:

6. a) Forma jurídica, comienzo, estatutos sociales o contrato de sociedad:

Sociedad de responsabilidad limitada

Contrato de sociedad de 10/02/1948

Modificado por última vez por acuerdo social el 03/07/1976

b) Otras relaciones jurídicas



C.A.

Registro Mercantil B [en el Registro Mercantil B se inscriben sociedades de capital] del Juzgado Municipal [Amtsgericht] de Stuttgart	Sección B Reproducción del contenido actual del registro Solicitud del 27/11/2014 a las 11:27	Número de la empresa: HRB 240243
	Página 2 de 2	



1. a) Día de la última inscripción:

03/05/2013



C.A

Doña Clara Eugenia Avila Torrejón, intérprete jurada de alemán y español, certifica que la traducción que antecede es traducción fiel y completa al español de un documento redactado en alemán.



En Stuttgart a 3 de diciembre de 2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Clara Ávila", enclosed within a large, loopy oval shape.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, looped initial followed by a horizontal line.



O.A.

Esta traducción jurada consta de 5 páginas (incluyendo la portada y la certificación) provistas del sello de la traductora y se encuentra unida a la copia del documento original, igualmente provisto del sello de la traductora.

Handelsregister B des Amtsgerichts Stuttgart	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 27.11.2014 11:27	Nummer der Firma: HRB 240243 NOTARIO 14 QUITO - ECUADOR
	Seite 1 von 2	

Anzahl der bisherigen Eintragungen:

4

a) Firma:

S O L O Kleinmotoren Gesellschaft mit beschränkter Haftung

b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:

Sindelfingen

Geschäftsanschrift: Stuttgarter Str. 41, 71069 Sindelfingen

c) Gegenstand des Unternehmens:

Gegenstand des Unternehmens ist die Herstellung und der Vertrieb von Kleinverbrennungsmotoren sowie von Maschinen und Geräten aller Art, die von Kleinmotoren angetrieben werden.

Grund- oder Stammkapital:

10.000.000,00 DEM

a) Allgemeine Vertretungsregelung:

Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, vertritt er allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, vertreten zwei gemeinsam oder ein Geschäftsführer mit einem Prokuristen. Einzelvertretungsbefugnis kann erteilt werden.

b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:

Mit der Befugnis, im Namen der Gesellschaft mit sich im eigenen Namen oder als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:

Geschäftsführer: Emmerich, Andreas, Diplomkaufmann, Sindelfingen

Geschäftsführer: Emmerich, Wolfgang, Diplomingenieur, Sindelfingen

Prokura:

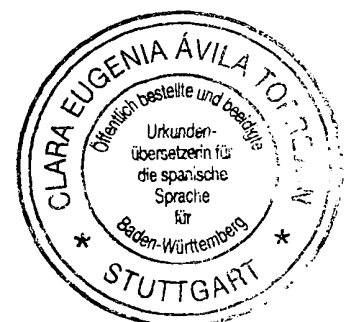
a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Gesellschaftsvertrag vom 10.02.1948

Zuletzt geändert durch Beschluss vom 03.07.1976

b) Sonstige Rechtsverhältnisse:



C.A.

Handelsregister B des Amtsgerichts Stuttgart	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 27.11.2014 11:27	Nummer der Firma: HRB 240243 NOTARIO 14 DR. ALEX RIVERA QUITO - ECUADOR
	Seite 2 von 2	

a) Tag der letzten Eintragung:

03.05.2013



C.A.



Urkundenrolle 1 UR 1054 / 2014

Notariat Sindelfingen 1*Tel. 07031/9530101*Fax 07031/9530777



Authentication of Signature

I hereby certify that the signature on the previous page was signed in my presence by

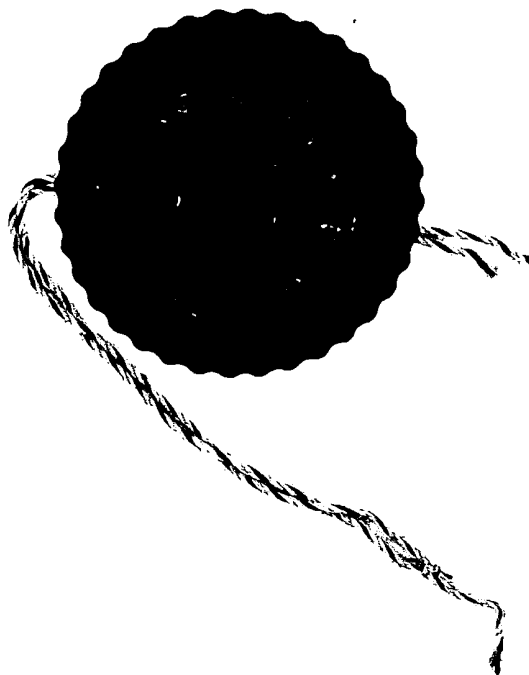
Herrn Andreas Emmerich, Managing Director
Stuttgarter Straße 41, D-71069 Sindelfingen / Germany

- identified by ID-Card -

D-71069 Sindelfingen, 11.12.2014

Notary Public


(Schneider)



Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)



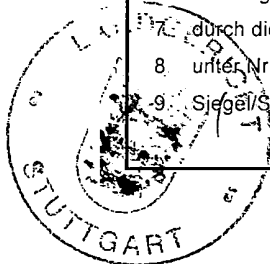
1. Land: Bundesrepublik Deutschland
2. Diese öffentliche Urkunde
ist unterschrieben von Notar Schneider.....
3. in seiner Eigenschaft als Notar beim Notariat Sindelfingen.....
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des Notariats Sindelfingen

Bestätigt 12. Dez. 2014

5. in Stuttgart
6. am.....
7. durch die Präsidentin des Landgerichts

8. unter Nr. 910a-8106/14

9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift
in Vertretung



Dr. Meethof
Vizepräsident des Landgerichts

~~GR 910a~~ 8106/14

Gebühr gem. Anlage JVKostG

Nr. 1310

20.00 €



REPÚBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO HONORARIO EN LUDWIGSBURG



CONSULADO HONORARIO DEL ECUADOR EN LUDWIGSBURG

LEGALIZACION DE FIRMA N° 016/2014

Quien suscribe SIEGFRIED RAPP, CÓNsul HONORARIO DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR EN LUDWIGSBURG, ALEMANIA, certifica que la firma de DR. OLIVER MOSTHAF, VICEPRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE STUTTGART / ALEMANIA (VIZEPRÄSIDENT DES LANDGERICHTS STUTTGART), que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento dé fe pública en el Ecuador.

Ludwigsburg, 15 de diciembre de 2014.

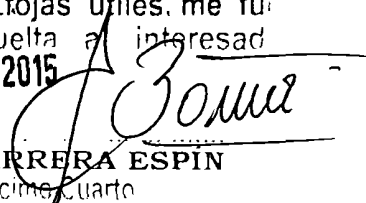

SIEGFRIED RAPP

CÓNsul HONORARIO DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR EN LUDWIGSBURG

Arancel Consular: III 15.8
Valor: US \$ 50,00



Es fiel Compulsa de la copia certificao
que en -DIEZ- fojas útiles, me fu
presentada y devuelta al interesado
Quito, 04 FEB 2015


DR. ALEX BARRERA ESPÍN
Notario Decimo Cuarto